

(٧) (بالحقيقة) نه ژ خوار ئوسطوقوسين

- ۲۴۱



په یوه سته دو ئه بروو

په یوه سته دو ئه بروو ل مه مه حېووب کشانندن
سه د گه زمه په یاپه ی ل ئه زی خه سته په شانندن
تیره ک ژ که مانئ غه ضه بی دا جه گه ری ریش
مل دانسه بهر وسه ر^(۱) ژ دو گو شان فه وه شانندن
جو هتئ ئه سه دان په نه جه ل سه ر سینه نه انندن
کولسلا ب گه انندن دل وهه سستی هه رشانندن
بهره ی ته ژ قودره ت کو نومان گو شه یئ ئعجاز
په یوه سته که مانان ل گو هان گو شه کشانندن
مهرا ته د جانی خوه ژ دل خه ف کر بوو من
دل چوو جه گه ر وسینه ل سه ر جان فه شانندن
نووین ته هالالی ب قران یه ک ژ سو را حه ق
بی عه یب ل دیسمئ قه له می غه یبی کشانندن
نه ققاشی ئه زه ل ئسمی جه مالی کو نفیسی
حه رفیین ته موجه سسمه م ژ سو ری تازه په شانندن

ره‌یحانی و دیوانی وه‌هم ئولت وموسه‌لمسه‌ل
یه‌ك یه‌ك وه‌ه‌زار ره‌نگ ژ حوسنی نه‌قشان‌دن
ئه‌ف ئایه‌تی نووری ژ مه‌لا را كو نفیسی
کاتب ژ سوړی نوقطه ب زیرایی فه‌شان‌دن

(۱) ره‌س (پاشا، یوسفی، عه‌مه‌ر).

(۲) گه‌هان (عبدالسلام).



شوځ وشهنگۍ

شوځ وشهنگۍ زوهره ږهنگۍ دل ژ منن بـر دل ژ منن
ئـاورپـن هـيـبـهـت پـهـلـهـنـگۍ دل ژ منن بـر دل ژ منن

وۍ شه پـالۍ مسـك خـالۍ ديم دورۍ گـهـر دهن شه مـالۍ
جـهـبـهـتـا بـسـكـان سـهـمـالۍ دل ژ منن بـر دل ژ منن

زولف و خـالان نـوون ودالان وان ژ منن بـر دل ب تـالان
گـوـشـهـيۍ قـهـو سـيۍ هـالان دل ژ منن بـر دل ژ منن

ديم نـهـديـرۍ بـووعـهـبـيرۍ خـهـمـري وگـيـسوو حـهـريۍ
سـيـنه كـر ئـاـمـانـجـيۍ تـيرۍ دل ژ منن بـر دل ژ منن

سـور شـريـنۍ نـازـهـنـيـنۍ كـوـشـتم و نـاـكـت يـهـقـيـنۍ
وۍ ب چـهـنـگـالا ئـهـقـيـنۍ دل ژ منن بـر دل ژ منن

فہ تل ^(۱) و تسابان دا غورابان ^(۲)	ئہ بلہق و جوہتی شہابان ^(۳)
دامہ بہر پہنجه و کولابان	دل ژ من بر دل ژ من
خوہش خہرامی ئہز غولامی	نہاز کی شیرین کہلامی
طووطی یا ئہیوان مہقامی	دل ژ من بر دل ژ من
ماہر ووی مہسک بـووی	سور پلنگی شیرخووی
وی ب زولفا ^(۴) شوبھی گووی	دل ژ من بر دل ژ من
ہہردو چہ شہمان ناز و خہ شہمان	کی ^(۵) ژ بہر وان عہقل و ہہش مان
ساعہ تا من دی ب چہ شہمان	دل ژ من بر دل ژ من
ماہتابی ئافتابی	دیم ژ روژی شہب نقابی
خوہش ب چہ نگال و کولابی	دل ژ من بر دل ژ من
(سرونہازی) سہرفہ رازی	شوبھی زیر رہمزا مہجازی
دامہ بہر چاکو وچ و گازی	دل ژ من بر دل ژ من
بہژن و بہالا تہوٰخ و عالا	من کرن فیہ کرا مطالالا
چیچہ کما تہرحین والا ^(۶)	دل ژ من بر دل ژ من
میری غازی شیری طازی	فیہ کرا من دین ^(۷) ب بازی
کر ل م ژ غہ فلہت فہ گازی	دل ژ من بر دل ژ من

شیر و خشتن زولف و قششتن هن فەشارن هن وه هشتن^(۸)
پههله وانسان دهست فەمشتن دل ژ من بـر دل ژ من

روهنی یا چه هقیین مه لایی ئەو ته جه لایسا ته دایی
یسا ژ ئەحمده دل ره فایی دل ژ من بـر دل ژ من

(۱) قەتل (پاشا، یووسفی، کۆفلی).

(۲) وان شهابان (کۆفلی).

(۳) شەرابان (پاشا) غورابان (کۆفلی).

(۴) زولفان (پاشا، کۆفلی).

(۵) کە ی (کۆفلی).

(۶) د ئالا (کۆفلی) ژ ئالا (عەمەر) و ئالا (یووسفی، حەلەب، وەستانی).

(۷) فیکران من دی (زفنگی، ئامیدی).

(۸) فەهشتن (زفنگی، ئامیدی، عبدالسلام، حەلەب، وەستانی).



ئەي دل وەرە

ئەي دل وەرە ۋەقەت ۋە جەمال	دا بېكىن ئەنەنەنە ھەندىيان
عەبەدىل بېيىن ئەم لا ئوبال	دېسە ژ دەست قان خەمىيان
دېسە ژ دەست قان سۆرگولان	پەردە ژ خال ۋەلفلان
پەرجان ژ تاييىن سونبولان	بەندەم ب داقا بەندىيان
بەندەم ب داقا عەنەنەرىن	شاھان ژ مەن بېدا بەرىن
زەنگى سپاھ دى پىك بەرىن	دا بېنە جەنگى جەندىيان
دا بېنە جەنگ ۋە ھەرب ۋە شەر	كەرمە كەفەنەنە بى ۋە تەر
تېك دا خورپىن تۈرك ۋە تەر	دەنگ چوۋ ب نىققا مەستىيان
مەستى مە دېم ^(۱) ئەز بووم مەدام	چوۋ بوۋ ژ دەست مەن عەقل ۋە فام
مەجنوۋن ئەز مە ھەرا مەقام	دل كەفتە زارى ئەفەلىيان
ئەفەل سەر ۋان سەلسەلىن	رەشمار ل بورجان كەمەلىن
ۋەر دا بېيىن بىاغى گۈلىن	دائىم خەيالا ھەبەسىيان

مه‌حبووس ئەزم زەندان قەفەس شاهى ژ مەن گەرتى هەووس
داغما ژ ديمى رەنگ وەرەس مەخلوق ژ مسكى جىمىيان

مەخلوق ژ مسكى رەنگ جەسەد دەندان وليف لەعل و بەرەد
پەيدا نە بوون ئەو رەنگ چو قەد نە د مەغرب و نە د شەرقىيان

نەينەن د شەرقى ئەو زەرى ئىنسانەكە مثلى پەرى
مەولى ژ نەوورى ئافەرى نائىت ژ وى دىن وەصفىيان

نائىت ژ وى دىن وەصفەتا سەردارە تا ئىنسانەتا
دیمى شەمالا ظولمەتا ئدراك ژ وى گەرت ئەصلىيان^(٢)

ئەحمەد مەبە جەور و جەفا تو تەرك مەكە ئەمرى ئەللاھ
ئەو عاقبەت دى بن فەنا بگرن طەریقا شەرعىيان^(٣)

(*) ئەف هەلبەستە ب تى ل نك (كۆفلى) هەيە ، و(ئامیدی)ژی ژ سەیدا (عبد الرقيب يوسف)
فەگوهاستىيە : وسەيدايى (عبد الرقيب) ئەف هەلبەستە د پەرتووكا خو (دیوانا كرماني) دا
ل بپ ١٩ ، ٢٠ ئینایە و وى ژ دەستفیسەكا كەفن ئەوا ل سالا ١١٨١ك ١٧٦٧ز هاتیيە
نفیسین فەگوهاستىيە. و ژ بەر كو دانەیا سەیدا (عبد الرقيب) ی گەلەك خەلەتى تیدا هەنە مە
دانەیا (كۆفلى) هلیژارتیيە. ویا كۆفلى ب خوە ژى نەهندیا ب سەروبەرە. و د هەندەك
ژێدەرین نوو چاپكەری دا هاتیە كو ئەف شعە یا ئەجەدی خانىيە .

(١) ل بنى گوھىيە (مەستى مە دیم) ، (مەستى نەدیم) بت هاتبە تەصحیف كرن. {ئىسماعیل}

(٢) ئەف مالکە ل نك (عبد الرقيب) نینە.

(٣) سەروبەرى سەروا وليكدانا فان هەردو مالكان گەلەك بى فەهەرفتىيە. {ئىسماعیل}

قافى يا (ه)



ژ په مزا دل بهرې ديسا

ژ په مزا دل بهرې ديسا ل من باطن شه ژين دهرده
د لبسې تيارې يې من دى ^(۱) خويما بوو نهو سیه ه چهرده ^(۲)

د لبسې تيارې ونوړوړې پهرې په ننگې صفه ت حوړوړې
ژ وادې نه يمه نه نا طوړوړې موقه دده س کر ل من عه رده

ژ نمار ونوړوړې ته قديسې ته جه لالا کر ل من ديسې
ل سهر ته خستې خوه به لقيسې هلا نين بې حجاب په رده

حجاب وپه رده نفاق يه تن صه با په يحان هلاقي ه تن
ژ بوړجان تير پوړ ري ه تن گهان من راست وچه پ جه رده ^(۳)

کرم نامان جې مزارقان د دل دا تير چوون فاقان ^(۴)
ب جه لالادې خوه نهو خاقان دبې ژت: هي ژ تو خه نه جه رده

ب دەر بېيىن خەنجەران كۈشتىيىن ب خورۇنا سۈھر لېمىشتىيىن
د چىيىنا سۈنبۈلىيىن قىشتىيىن مە دل پور مىسك وماۋەردە

گۈلىيىن ھەر مىسكى ئەذفەر لى غەبىر وعەنبەرى تەر لى
سەمايا سۈوسىنان ھەر لى ب زولفىان ما تىر ماۋەر دە

ب سەروان سۈنبۈلىيىن تىارى ب ھەشرا بازى وىبارى
ب جىۋ دا خوون^(۵) بىت جىارى ژ قەۋسىان گەزمەيان بەردە

ئەزم ئامانجىيى وان تىيران ژ پەيكانىان وسەرتىيران
بىۋىم پۈلاد ل بەر شىيران سەراسەر تىيىك مام گەردە^(۶)

كو دل بەر ھاتە قىي يۈلى ژ بەر پور ھىن كەتن^(۷) چۈلى
ژ قەنجان گۈر ھەشا ھۈلى ژ مەحبۇوبىان بىرن نەردە

ژ قەدد وبەژن وبىلالايى ژ رەنگ ودىم وسىممايى
تىر رەنگى قەط خەبەر نايسى د حوسىنى جەۋھەرەك فەردە

ب خەمل ورەنگ ورەنمايى ب مەحبۇوبى، ب زىبمايى
ب ئەۋ حوسىنا خۇددى دايسى ژ گۈل رەنگىان گۈلا زەردە

نەبىات وشەككەرا لىقى نەسىمىيى وي گۈل وسىقى
ھالىنىت پەردەيا شىقى شىفايا ھىندەكىي دەردە